

Phonetik und Phonologie der slavischen Sprachen

Wintersemester 2024/2025

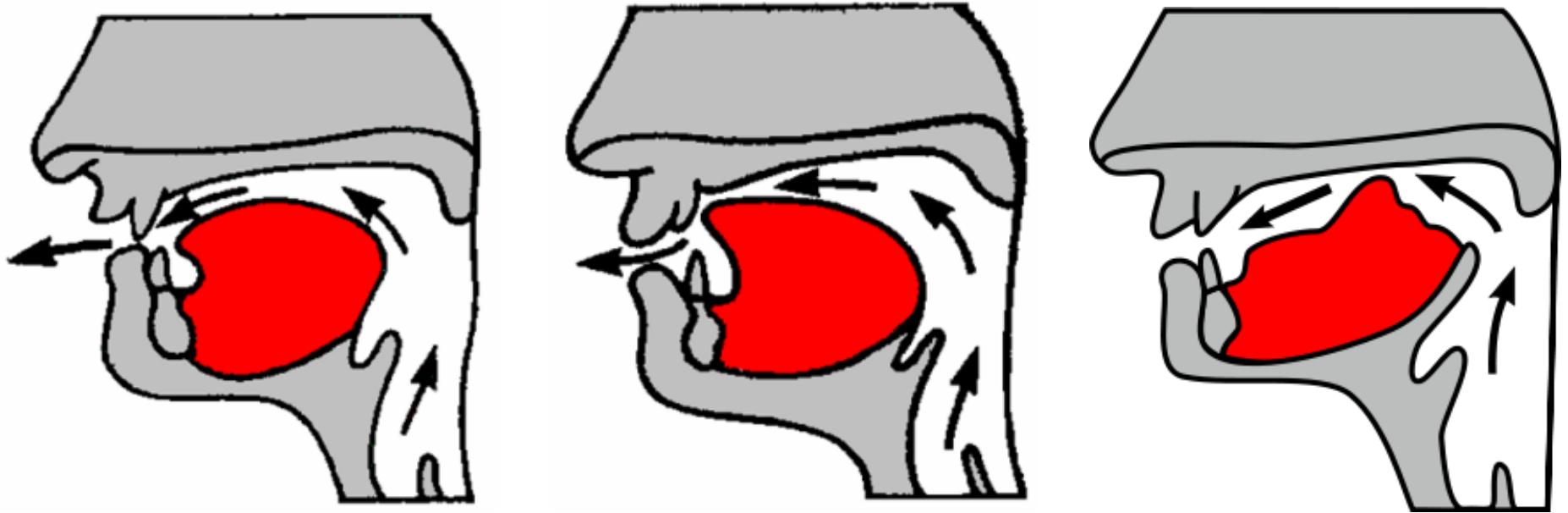


Bistra Andreeva

andreeva@lst.uni-saarland.de

<http://www.coli.uni-saarland.de/~andreeva/>

Frikative: Artikulation



labio-dental

alveolar

palatal

<https://de.wikipedia.org/w/index.php?curid=610182>, I. Giel, CC BY-SA 3.0

<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=2080344>, I. Giel, CC BY-SA 3.0

<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=5017489>. Roland Geider

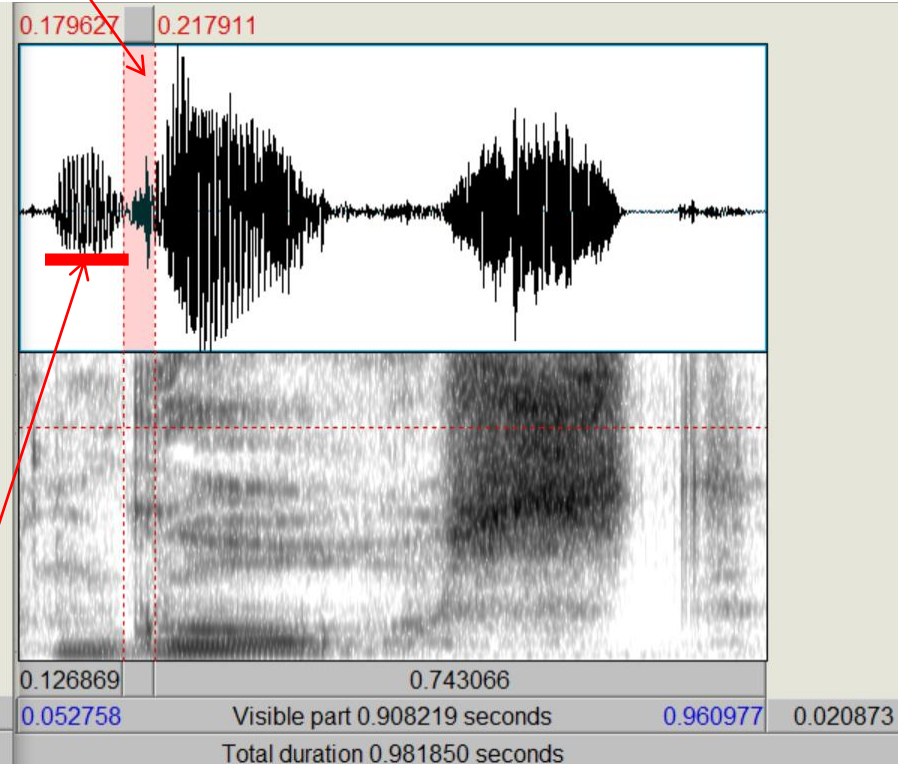
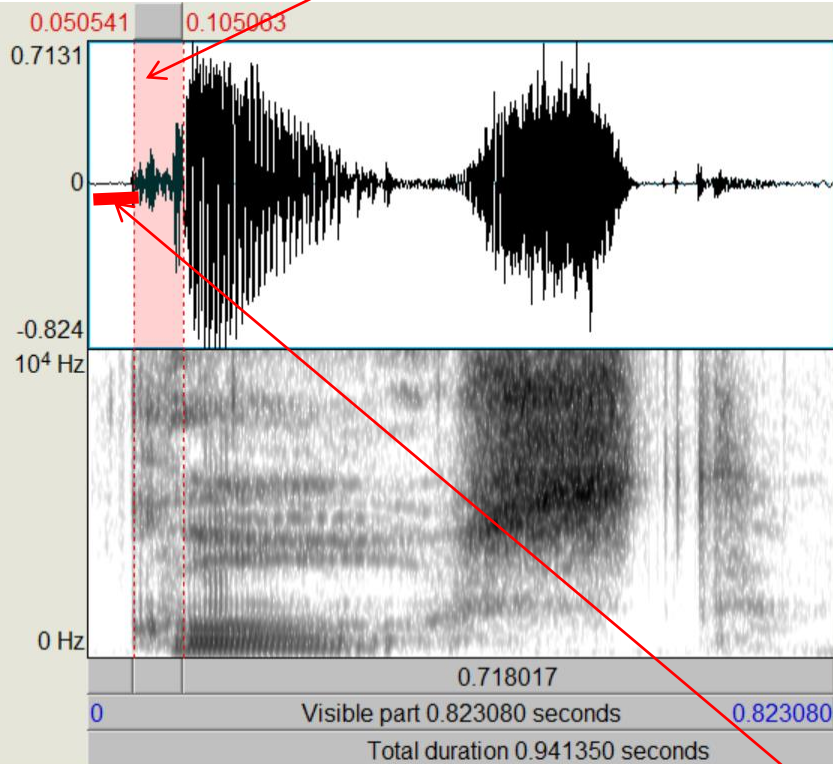
Stimmhaftigkeit: Akustik

- *im Oszillogramm: Periodizität und hohe Amplitude*
- *im Spektrogramm: voice bar (bei Vokalen: Formanten)*

Voice onset time (VOT)

🔊 /kô:st/ - Knochen

🔊 /gô:st/ - Gast



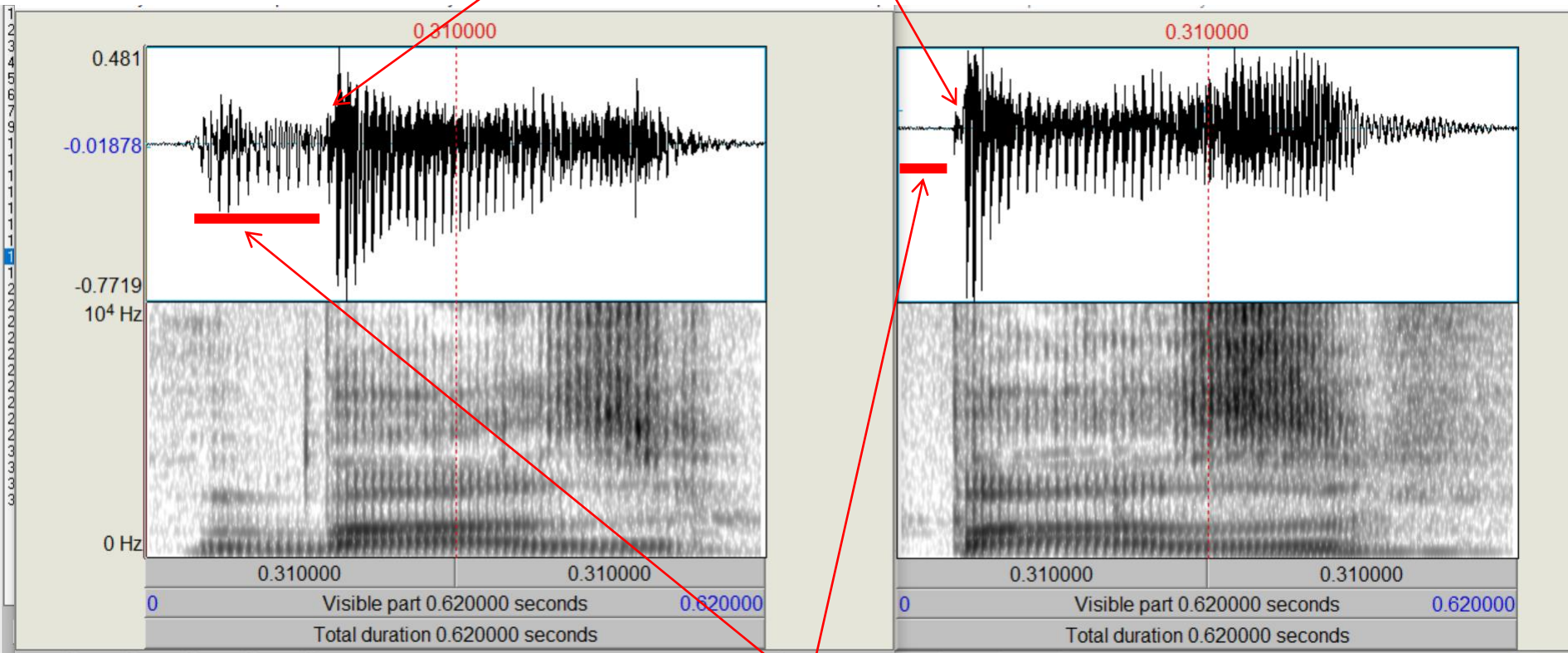
Verschluss

Kroatisch

Voice onset time (VOT)

 /baz/ - Basen (Gen. Pl.)

 /paz/ - Joint



Verschluss

Ukrainisch

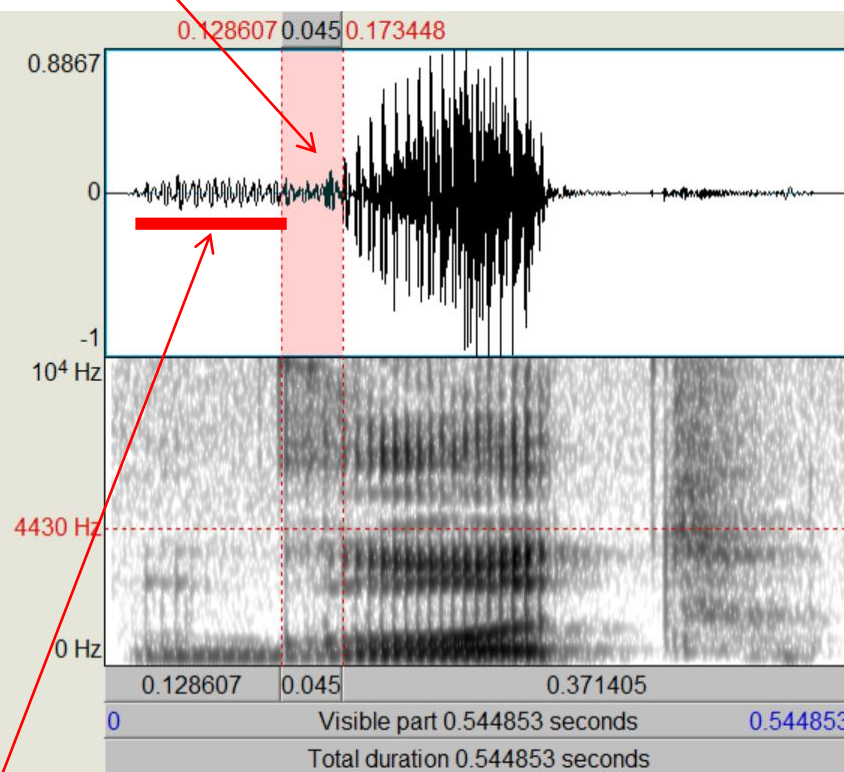
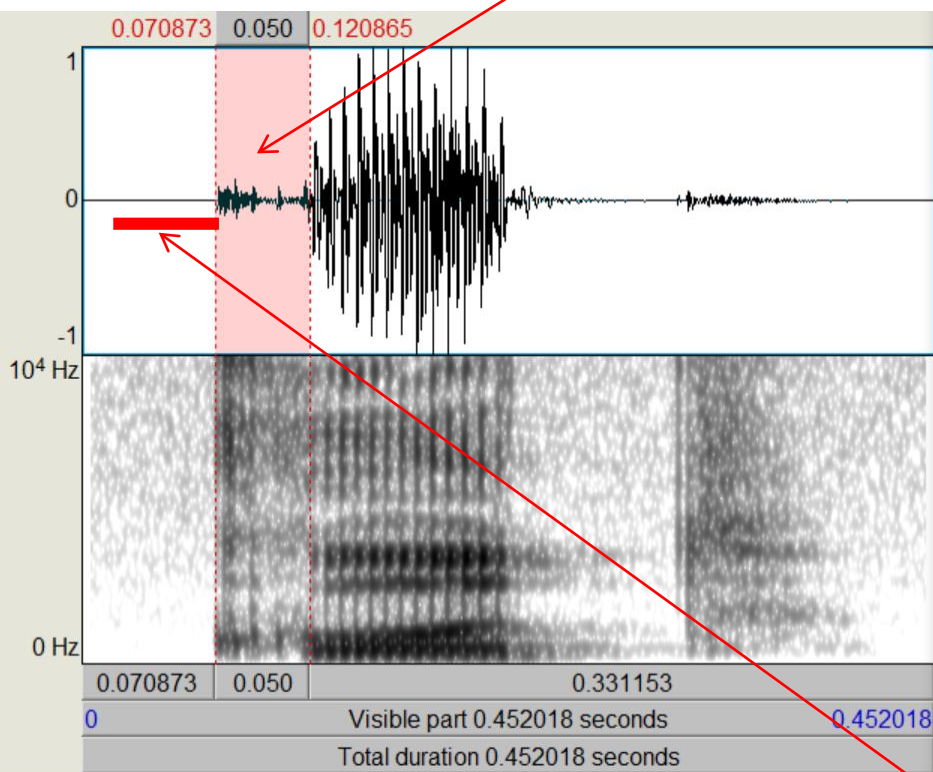
Voice onset time (VOT)



/kot/ - Katze (кот)



/got/ - Jahr (год)



Verschluss

Russisch

Russisch:

[k o t]

[g o t]

Verschluss-
lösung

Mund

Stimmeinsatz
VOT

Glottis

xxxxxxxxxxxxxxxx

Deutsch:

[k^h u:]

[g u: t]

Verschluss-
lösung

Mund

Stimmeinsatz
VOT

Glottis

xxxxx

xxxxxxxxxx

Zeit	→			
Verschlußlösung				
Stimmeinsatz				
Stimmhaftigkeit	voll stimmhaft	teilweise stimmhaft	stimmlos unaspiriert	stimmlos aspiriert
bilabiales Beispiel	b	<u>b</u>	p	p ^h

https://www.christianlehmann.eu/ling/lg_system/phon/06_konsonanten.php

	lenis	fortis
Slavisch	[+stimmhaft] [-aspiriert]	[-stimmhaft] [-aspiriert]
Deutsch	[-stimmhaft] [-aspiriert]	[-stimmhaft] [+aspiriert]

Table 3.8. *Slavic consonant phonemes*

	Labial		Dental		Post-Alveolar	Alveolo-Palatal	Palatal	Velar/Uvular	Glottal
Stop	p	p'	t	t'			t' k'	k k'	[ʔ]
	b	b'	d	d'			d' g'	g g'	
Nasal	m	m'	n	n'			n'	[ŋ]	
Fricative	f	f'	s	s'	š š'	ś		x x'	
	v	v'	z	z'	ž ž'	ź		ɣ ɣ'	h h'
(or Semivowels)	w	w' [ɯ]					j [i]		
Affricate			c c'		č č'	ć			
			dž dž'		dž dž'	dź			
Liquid			r	r'	ř [ř]		r'	[ɣʲ] ɣ	
			l	l'			l'		

Table 3.9. *Consonant phonemes common to all Slavic languages*

	Labial	Dental/Alveolar	Post-Alveolar	Palatal	Velar	Glottal
Stops	p b	t d			k (g)	
Nasals	m	n				
Fricatives	(v) (w)	s z	š ž	j	x (ɣ)	(h)
Affricates		c	č			
Liquids		r l				

Russisch:



a'dnazdʲi 'sʲevʲirnʲi 'vʲetʲir i 'sontsʲi pa'sporʲilʲi | 'kto izʲ 'nʲix sʲi'lʲnʲeji || kak 'ras 'vʲeta
'vrʲemʲa | a'nʲi za'mʲetʲilʲi za'kutanava 'f_plaʃʲ: 'putʲnʲika | ka'torʲi 'ʃol pa da'rogʲi | i rʲi'ʃʲilʲi |
'ʃto 'tot izʲ 'nʲix 'budʲit ʃʲi'tatʲsa 'samʲim 'sʲilʲnʲim | ka'mu 'ranʲʃʲi u'dastʲsa za'stavʲitʲ 'putʲnʲika
'sʲnʲatʲ 'plaʃʲ: || 'tut 'sʲevʲirnʲi 'vʲetʲir 'prʲinʲilsʲa 'dutʲ izʲa 'fsʲex 'sʲil || 'no 'tʃʲem sʲi'lʲnʲeji
'on 'dul | 'tʲem sʲi'lʲnʲeji 'kutalsʲa 'putʲnʲik 'f_svoj 'plaʃʲ: || 'tak 'ʃto f_kan'tse kan'tsof
| 'sʲevʲirnʲi 'vʲetʲir 'dolʒʲin 'bʲil atka'zatʲsa at sva'jej za'tʲeji || ta'gda zasʲi'jala 'solnʲʃka
|| 'putʲnʲik panʲi'mnogu ata'grʲelsʲa | i 'fskorʲi 'sʲnʲal 'svoj 'plaʃʲ: || ta'kʲim 'obrazam |
'sʲevʲirnʲi 'vʲetʲir 'vʲinuʒdʲin 'bʲil prʲi'znatʲ | 'ʃto 'sontsʲi sʲi'lʲnʲeji ji'vo

Yanushevskaya, I., & Bunčić, D. (2015). Russian. *Journal of the International Phonetic Association*, 45(2), 221-228.
doi:10.1017/S0025100314000395

Russisch:

p	/ˈpalʲtɕi/	<i>pal'cy</i>	‘fingers’	r	/ˈrat/	<i>rad</i>	‘(am etc.) glad’
pʲ	/ˈpʲalʲtɕi/	<i>pjal'cy</i>	‘embroidery hoop’	rʲ	/ˈrʲat/	<i>rjad</i>	‘row’
b	/ˈbas/	<i>bas</i>	‘bass’	s	/ˈsat/	<i>sad</i>	‘garden’
bʲ	/ˈbʲasʲ/	<i>bjaz’</i>	‘calico’	sʲ	/ˈsʲatʲ/	<i>sjad’</i>	‘sit’ (imperative)
m	/ˈmala/	<i>malo</i>	‘little, not enough’	z	/ˈzapax/	<i>zapax</i>	‘smell’ (noun)
mʲ	/ˈmʲala/	<i>mjala</i>	‘(she) crumpled’	zʲ	/ˈzʲapkʲij/	<i>zjabkij</i>	‘sensitive to cold’
f	/ˈfota/	<i>foto</i>	‘photo’	ts	/ˈtsarʲ/	<i>car’</i>	‘tzar’
fʲ	/ˈfʲodar/	<i>Fëdor</i>	‘Fëdor’ (name)	tɕʲ	/ˈtɕʲarʲi/	<i>čary</i>	‘charms’
v	/ˈvalʲik/	<i>valik</i>	‘bolster’	ʃʲ:	/ˈʃʲ:uka/	<i>ščuka</i>	‘pike’
vʲ	/ˈvʲalʲit/	<i>vjalit</i>	‘(s/he) dry-cures’	ʃ	/ˈʃar/	<i>šar</i>	‘ball’
t	/ˈtapka/	<i>tapka</i>	‘slipper’	ʒ	/ˈʒar/	<i>žar</i>	‘heat’
tʲ	/ˈtʲapka/	<i>tjapka</i>	‘chopper’ (tool)	j	/ˈjama/	<i>jama</i>	‘pit’
d	/ˈdom/	<i>dom</i>	‘house’	k	/ˈkot/	<i>kot</i>	‘tomcat’
dʲ	/ˈdʲorn/	<i>dërn</i>	‘turf’	kʲ	/ˈtkʲot/	<i>tkët</i>	‘(s/he) weaves’
n	/ˈnos/	<i>nos</i>	‘nose’	g	/ˈgot/	<i>god</i>	‘year’
nʲ	/ˈnʲos/	<i>nës</i>	‘(he) carried’	gʲ	/ˈgʲote/	<i>Gëte</i>	‘Goethe’
l	/ˈlot/	<i>lot</i>	‘plummet’	x	/ˈxunta/	<i>xunta</i>	‘junta’
lʲ	/ˈlʲot/	<i>lëd</i>	‘ice’	xʲ	/ˈxʲubner/	<i>Xjubner</i>	‘Hübner’ (name)

Russisch:

	Bilabial	Labiodental	Dental/ Alveolar	Post- alveolar	Palatal	Velar
Plosive	p b p ^j b ^j		t d t ^j d ^j			k g k ^j g ^j
Affricate			ts	tʃ		
Nasal	m m ^j		n n ^j			
Trill			r r ^j			
Fricative		f v f ^j v ^j	s z s ^j z ^j	ʃ ʒ ʃ ^j ʒ ^j		x x ^j
Approximant					j	
Lateral approximant			l l ^j			

Ukrainisch:



ɔd'nɔɦɔ 'razu | pɔspere'tʃalisʲa 'sɔntʂe i piv'nʲitʃniɯ̯ 'viter 's_priʋɔdu 'tɔɦɔ | 'xtɔ
z nix 'duɔx silʲ'nʲisʲiɯ̯ || aʒ 'raptɔm ʋɔ'ni | pɔ'mitɪli mandrʲivni'ka | ja'kiɯ̯ 'same
prɔ'xɔdiʋ pɔʋz nix | 'kutajutʃisʲ u palʲ'tɔ || ɔ'bidʋa dʲiɯ̯'ʃli 'spil'noʒi 'dumki |
ʃtʃɔ 'tɔɯ̯ 'bude 'viznaniɯ̯ silʲ'nʲisʲim | 'xtɔ 'vimusɪtʲ mandrʲivni'ka 'znʲatɪ ʋɔ'je
palʲ'tɔ || piv'nʲitʃniɯ̯ 'viter duʋ z usi'jeʒi 'sɪli | a'le tʃim 'duʒtʃe vin duʋ |
tim ʃtʃɪlʲ'niʃe 'kutaʋsʲa mandrʲiv'nik u ʋɔ'je palʲ'tɔ || 'ʋreʃtʲi 'reʃt piv'nʲitʃniɯ̯
'viter pere'staʋ bɔ'rɔtɪsʲa || i 'tut 'sɔntʂe zʲih'rʲilɔ pɔ'vitrʲa ʋɔ'jimi pri'vitnɪmi
'prɔmenʲami | i ʋʒe 'tʃereʒ 'dekiɫ'ka xʋl'lin | mandrʲiv'nik znʲaʋ ʋɔ'je palʲ'tɔ
|| ɔ'tɔʒ | piv'nʲitʃniɯ̯ 'viter 'vimuʒeniɯ̯ 'buʋ 'viznatɪ | ʒtʃɔ 'sɔntʂe s 'pɔmɪʒ nix
'duɔx | bu'ɫɔ silʲ'nʲisʲim

Pompino-Marschall, B., Steriopolo, E., & Żygis, M. (2017).
Ukrainian. *Journal of the International Phonetic Association*, 47(3),
349-357. doi:10.1017/S0025100316000372

p	paz	паз	paz	'joint'
(p ^l)	p ^h iŋ	пів	piv	'half'
b	baz	баз	baz	'base (GEN.PL)'
(b ^l)	'b ^h iŋi	білий	bilyj	'white (MASC)'
t	tam	там	tam	'there'
t ^l	t ^h am	тям	tjam	'keep (IMP)'
d	ɬad	лад	lad	'harmony'
d ^l	ɬad ^h	ладь	lad ^h	'manage (IMP)'
k	kəɬ	кол	kol	'stake'
(k ^l)	k ^h in ^l	кінь	kin ^h	'horse'
g	geḏz ^l	гедзь	gedz ^h	'horsefly'
(g ^l)	g ^h il ^h ɔ'tina	гільотина	gil ^h otyna	'guillotine'
m	mau	мав	mav	'had'
(m ^l)	m ^h au	мяу	mjau	'miaow'
n	stan	стан	stan	'state'
n ^l	stan ^h	стань	stan ^h	'become (IMP)'
f	'faza	фаза	faza	'phase'
(f ^l)	'fikus	фікус	fikus	'figus' (tree)
s	ris	рис	rys	'rice'
s ^l	ris ^h	рись	rys ^h	'lynx'
z	perε'taz	перелаз	perelaz	'stile'
z ^l	perε'taz ^h	перелазь	perelaz ^h	'climb over (IMP)'
ʃ	ʃar	шар	šar	'globe'
(ʃ ^l)	p ^h i'd:aʃ:a	піддашся	piddaššja	'bulkhead'
ʒ	ʒar	жар	žar	'glow (N)'
(ʒ ^l)	'pɔdɔrɔʒ'i	подорожі	podoroži	'journeys'
x	xaj	хай	xaj	'let (OPTATIVE PARTICLE)'
(x ^l)	x ^h id	хід	xid	'pace'
h	haj	гай	haj	'bosk'
(h ^l)	h ^h is ^h t ^h	гість	hist ^h	'guest'
ts	tsep	цеп	cep	'chain'
ts ^l	ts ^h om	цьом	c ^h om	'kiss'
ḏz	'ḏzɔni	дзвони	dzvony	'bells'
ḏz ^l	ḏz ^h ur'tʃatɪ	дзюрчати	dzjurčaty	'to drizzle'
tʃ	tʃom	чом	čom	'why'
(tʃ ^l)	'n ^h itʃ ^h :u	нічю	niččju	'nightly'
ḏʒ	su'ḏʒu	суджу	sudžu	'judge (1SG)'
(ḏʒ ^l)	'bḏʒitka	бджілка	bdžilka	'little bee'
r	rad	рад	rad	'councillor (GEN.PL)'
r ^l	r ^h ad	ряд	rjad	'row'
v	svat	сват	svat	'marriage broker'
(v ^l)	s ^h v ^h at	свят	svjat	'holiday (GEN.PL)'
j	'jiʒa	їжа	jiža	'food'
l	ɬuk	лук	luk	'bow'
l ^l	l ^h uk	люк	ljuk	'hatch'

Ukrainisch:

		Bilabial	Labio-dental	Dental/-Alveolar	Alveolo-palatal/Post-alveolar	Palatal	Velar	Glottal
Plosive	Plain	p b		t d			k g	
	Palatalized	(pʲ) (bʲ)		tʲ dʲ			(kʲ) (gʲ)	
Nasal	Plain	m		n				
	Palatalized	(mʲ)		nʲ				
Fricative	Plain		f	s z	ʃ ʒ		x	ɦ
	Palatalized		(fʲ)	sʲ zʲ	(ʃʲ) (ʒʲ)		(xʲ)	(ɦʲ)
Affricate	Plain			ts dz	tʃ dʒ			
	Palatalized			tsʲ dzʲ	(tʃʲ) (dʒʲ)			
Trill	Plain			r				
	Palatalized			rʲ				
Approximant	Plain		v					
	Palatalized		(vʲ)			j		
Lateral Approximant	Plain			l				
	Palatalized			lʲ				

Note: Palatalized sounds in brackets are the context-dependent allophones of the non-palatalized phonemes (i.e. the so called ‘half-palatalized’ sounds).

Polnisch:



pe`vnego ɹazu || puw`notsnĩ °vjatr i,swontse || spje>tʃalice || `ktoznix
jest ɕil,nejʃi || `vwaɕne pʃe°xodziw °drogoŃ jaciɕ >tʃwovjek || ovi`nenti
°ftɕepwi ɹpwaʃtʃ || `umu ɹilice °vjents || zetenznix °kturi `pjerʃi zmuɕi
pʃexodzon,tsego || abi`zdjow o`kritɕe || `bendze uva°zani zaɕilnej,ʃego ||
puw`notsnĩ °vjatr °zatʃow od`razu °doptɕ s`tsawej ɕiwi || aleim`motsnej
>dow || tim`ɕilnej po°druzni o°tulawɕe ɹpwaʃtʃ || `vrestɕe puw°notsnĩ
°vjatr daw,spokuj || `ftedi °swontse za`tʃewo pʃi,gzevaɕ, || af'xfile
'puznej po'druzni zdjow,ɹpwaʃtʃ || 'ften >sposup || puw`notsnĩ °vjatr `muɕaw
>pʃiznatɕ || ze`swontse jestɕil°nejʃe od, nego

Jassem, W. (2003). Polish. *Journal of the International Phonetic Association*, 33(1), 103-107. doi:10.1017/S0025100303001191

ʧ : ʒ

'ʧina *sina* 'livid (fem.)'

'zima *zima* 'winter'

ʧ : k

'ʧelʲna *kielnia* 'a trowel'

'kelner *kelner* 'waiter'

ʤ : ʤ

'droʤe *drogie* 'dear (nom. pl.)'

'droge(ŵ) *drogę* 'way (acc. sing.)'

S : ʃ : ʧ

'kasa *kasa* 'cash register'

'kafa *kasza* 'groats'

'kaça *Kasia* 'Cate'

ʒ : ʒ : ʒ

zet *zet* 'letter z'

ʒet *żet* 'letter ż'

zet *ziet* 'letter ź'

ts : tʃ : tʧ

'katse *kace* 'hangovers'

'katʃe *kacze* 'of ducks' (adj.pl.)

'katʃe *kacie* 'hangman (voc.)'

dz : dʒ : dz

'riḏze *rydze* 'agarics'

'briḏʒe *brydże* 'games of bridge'

'idze *idzie* 'he goes'

n : ɲ : ɲ

i'renka *Irenka* 'Irene (dim.)'

ma'lepka *małeńka* 'wee (fem.)'

'reɲka *ręka* 'hand'

ɲ : ɲj

'daɲa *dania* 'dishes'

'daɲja *Dania* 'Denmark'

ʃ̌ : ʃ̌

'kojsci *koński* 'horse's'

Polnisch:

	Labial	Labiodental	(Post)dental	Alveolar	Alveolo- palatal	Palatal	Velar
Plosive	p b		t d			ç ʝ	k g
Fricative		f v	s z	ʃ ʒ	ç ʒ		x
Affricate			ts dz	tʃ dʒ	tɕ dʑ		
Nnasal	m		n		ɲ		ŋ
Lateral			l				
Flap/Trill				r			
	Front			Back			
Approximant	j (ĩ)			w (ũ)			



Tschechisch:

severa:k a sluntse se ha:dali, gdo z nix je silneifi:; f tom spatřili potsestne:ho, kteri: kra:tjel zahalen pla:scem. ujednali tedi, ze ten se ma: povazovaci za silneifi:ho, gdo prvni: doka:ze, abisi potsestni: svle:kl pla:sc. tu zatřal severa:k foukaci ze ffi: si:li; ale třim vits foukal, ci:m vits se potsestni: zahaloval do sve:ho pla:sc. konetřne vzdal se severa:k marne:ho usili:. pak zatřalo slunko svi:cit a hra:t, a za nejaki: okamžik potsestni:, kteremu bilo horko, sxojil pla:sc. tak musil severa:k uznaci, ze sluntse je silneifi:.

Dankovičová, J. (1997). Czech. *Journal of the International Phonetic Association*, 27(1-2), 77-80.
doi:10.1017/S0025100300005442

http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/CES/ces_word-list_1976_01.html

Tschechisch:

	BILABIAL	LABIO-DENTAL	ALVEOLAR	POST-ALVEOLAR	PALATAL	VELAR	GLOTTAL
PLOSIVE	p b		t d		c ɟ	k g	
NASAL	m		n		ɲ		
FRICATIVE		f v	s z	ʃ ʒ		x	ɦ
AFFRICATE			ts	tʃ			
TRILL			r r̥				
APPROXIMANT					j		
LATERAL APPROXIMANT			l				



Slovakisch:

'ras sa 'severa:k a 'slŋkɔ 'ɦa:daɫi | 'ktɔ z nɪɣ je 'sɪɫɲejʃi: || 'f tɔm 'zbaɫaɫi
 'pɔtsɛstnɛ:ɦɔ | 'ktɔri: 'kra:tʃal 'zakri:tɪ: 'pla:ʃɔm || 'dɔɦɔɫi sa | ʒɛ 'sɪɫɲejʃi:
 je 'tɛn | ktɔ 'akɔ 'prɯi: 'dɔka:ʒɛ | 'abɪ sɪ 'pɔtsɛstni: 'vɪzɫɪɛkɔɫ 'pla:ʃɔ || 'a tag
 'za:tʃal 'severa:k 'fɯ:kaɟ zɔ 'fʃɛtkɪx 'sɪɫ | 'alɛ tʃɪ:m vɫa:ts 'fɯ:kaɫ | 'tɪ:m vɫa:ts
 sa 'pɔtsɛstni: 'zakri:vaɫ 'pla:ʃɔm || 'nakɔɲɪɛts sa 'severa:g 'vzdal 'zbɪtɔtʃnej
 'na:maɦɪ || 'pɔtɔm 'slŋkɔ 'za:tʃalɔ 'svɪɛɕɪɕ a 'ɦrɪac || 'za maɫɯ: 'xvɪ:ʎkɯ 'bɔɫɔ
 'pɔtsɛstnɛ:mɯ 'ɕɛplɔ | a 'vɪzɫɪɛkɔɫ sɪ 'pla:ʃɔ || 'severa:k 'mɯsɛɫ 'nakɔɲɪɛts 'ɯznac
 | ʒɛ 'slŋkɔ je 'sɪɫɲejʃɪɛ 'akɔ ɔn ||

Hanulíková, A., & Hamann, S. (2010). Slovak. *Journal of the International Phonetic Association*, 40(3), 373-378.
 doi:10.1017/S0025100310000162

p	paktᵢ	<i>pakty</i>	‘pacts’
t	taʃka	<i>taška</i>	‘bag’
c	cava	<i>t’ava</i>	‘camel’
k	kaba:t	<i>kabát</i>	‘coat’
f	fatska	<i>facka</i>	‘slap’
s	sadra	<i>sadra</i>	‘plaster’
ʃ	ʃatka	<i>šatka</i>	‘kerchief’
ts	tsap	<i>cap</i>	‘billy goat’
tʃ	tʃakac	<i>čakat’</i>	‘to wait’
x	xata	<i>chata</i>	‘cottage’
r	rakᵢ	<i>raky</i>	‘crayfish’ (pl)
	kᵣk	<i>krk</i>	‘neck’
l	lapkᵢ	<i>labky</i>	‘paws’
	vlk	<i>vlk</i>	‘wolf’
ʎ	ʎavᵢ:	<i>l’avý</i>	‘left’
m	matka	<i>matka</i>	‘mother’
ɲ	ɲadro	<i>ňadro</i>	‘breast’

b	bapka	<i>babka</i>	‘grandma’
d	dartsa	<i>darca</i>	‘donor’
ɟ	ɟasnɔ	<i>d’asno</i>	‘gum’
g	gace	<i>gate</i>	‘slacks’
v	vakᵢ	<i>vaky</i>	‘bagpacks’
z	zapnɔ:c	<i>zapnút’</i>	‘to switch on’
ʒ	ʒapka	<i>žabka</i>	‘frog’
dz	tsɥdzᵢa	<i>cudzia</i>	‘foreign’
dʒ	dʒavot	<i>džavot</i>	‘jabber’
h	hadi	<i>hady</i>	‘snakes’
r:	mᵣtvᵢ	<i>mᵣtvy</i>	‘dead’
l:	mᵣkvᵢ	<i>mᵣkvy</i>	‘silent’
j	jablkɔ	<i>jablko</i>	‘apple’
n	nanuk	<i>nanuk</i>	‘ice lolly’

Slovakisch:

	Bilabial	Labio-dental	Alveolar	Post-alveolar	Palatal	Velar	Glottal
Plosive	p b		t d		c ɟ	k g	
Nasal	m		n		ɲ		
Fricative		f v	s z	ʃ ʒ		x	ɦ
Affricate			ʦ ʣ	ʧ ʤ			
Trill			r r̝				
Approximant					j		
Lateral approximant			l ɭ		ʎ		

Obersorbisch:



|| 'nidə kas so 'seani 'vit^ha: 'swuntso 'vadʒest^he: | st^hu 'znjeju ja 'siln^jiʃi ||
p^ho 'p^hutʃu 'dʒiʃe 'putʃowa | 'k^hotkɪʃ 'bi'd^ho 'tʃap^hfɛho 'p^hfaʃ:a 'zaba^hb^je'ni ||
'vit^ha: 'swuntso se 'p^hajestej | 'siln^jiʃi a 'd^hobe je tun | 'kotkɪʒ dɔtʃin^ji | zo
'soputʃowa: syə 'p^hwaʃtʃ 'sletʃe || 'sevani v^jeta: | ze'wʃej moitsu 'dujese ||
'alje tʃim 'bu^hje dujese tʃim 'k^hutʃiʃo so putʃowa do 'swojeho 'p^hvaʃtʃa za
bab^ji || 'boze b^ji 'sevani vit^ha b^jez 'diʃa || a 'n^jit^hk^ho 'swuntso zə 'swojm^ji
'pʃetʃel^jn^jim^ji 'p^hoam^ji po'wet^ho 'k^jejeʃe || a 'lej | h^jizo 'boze sə 'putʃowa
swej p^hfaʃtʃ slets^je || 's^jev^jeni v^jit^ha 'n^jitk^ho 'v^jiɖeʃe | zo b^ji 'swuntso siln^jiʃə
hatʃ wun ||

Howson, P. (2017). Upper Sorbian. *Journal of the International Phonetic Association*, 47(3), 359-367. doi:10.1017/S0025100316000414

p	<i>pad</i>	[pat ^h]	‘case’
p ^j	<i>pjany</i>	[p ^j ani]	‘drunk’
b	<i>bałma</i>	[bawma]	‘cotton’
b ^j	<i>bjakać</i>	[b ^j akatʃ]	‘to bleat’
m	<i>mač</i>	[matʃ]	‘slush’
m ^j	<i>mjaso</i>	[m ^j aso]	‘meat’
w	<i>wačka</i>	[watʃka]	‘worm’
w ^j	<i>wjaynyć</i>	[w ^j azniʃ]	‘to get stuck’
f	<i>fabula</i>	[fabula]	‘fable’
v	<i>vatikanski</i>	[vat ^h ik ^h anski]	‘Vatikan’
t	<i>tajić</i>	[tajiʃ]	‘to hide’
d	<i>dań</i>	[dajn]	‘interest’
ts	<i>calta</i>	[tsawta]	‘bread-roll’
n	<i>nabać</i>	[nabatʃ]	‘to talk nonesense’
n ^j	<i>hromadžernja</i>	[hɣomaɖʒean ^j a]	‘collecting point’
s	<i>sadło</i>	[sadwo]	‘fat, grease’
z	<i>zabić</i>	[zabiʃ]	‘to kill’
l	<i>lac</i>	[lats]	‘waistcoat’
ʃ	<i>ćahać so</i>	[ʃaɦatʃ so]	‘to quarrel’
ɖʒ	<i>džak</i>	[ɖʒak]	‘thanks’
ʃ	<i>šach</i>	[ʃax]	‘chess’
ʒ	<i>žaba</i>	[ʒaba]	‘frog’
j	<i>jadro</i>	[jadɤo]	‘core’
k	<i>kabat</i>	[k ^h abat ^h]	‘coat’
g	<i>gagać</i>	[gagatʃ]	‘to cackle’
x	<i>čichawa</i>	[ʃixawa]	‘sneezing’
R	<i>rad</i>	[Rat ^h]	‘gladly’
R ^j	<i>rjadka</i>	[R ^j atka]	‘line; verse’
h	<i>habla</i>	[habla]	‘pine-cone’

Obersorbisch:

	Bilabial		Labio-dental	Alveolar		Post-alveolar	Palatal	Velar	Uvular		Glottal
	Hard	Soft		Hard	Soft				Hard	Soft	
Plosive	P b	p ^j b ^j		t	d			k g			
Affricate				ts		tʃ ɕʃ					
Nasal	m	m ^j		n	n ^j						
Trill									ʀ	ʀ ^j	
Fricative			f v	s	z	ʃ ʒ		x			h
Approximant	w	w ^j					j				
Lateral approximant					l						

Bulgarisch:



'severnijet 'vjater i 'slyntseto se pre'pirexe 'koj e 'posilen, ko'gato edin 'pytnik, ze'vit f 'tope 'drexə, 'mine pokrej 'tjax. te re'fixe tje 'tozi, 'kojto 'prv nē'kare 'pytnike də si sve'li 'drexetə, jte se 'stfite 'posilen od 'drugije. to'gave 'severnijet 'vjater ze'potsne də 'duxe s 'fsitske 'sile, no 'koloto 'posilno 'vjateret 'duxeje, 'tolkove 'popletno 'pytniket o'viveje 'drexetə okolo 'sebe si. 'naj 'posle 'severnijet 'vjater pre'kysne o'silijete si. to'gave 'slyntseto ze'potsne də 'gree 'silno, i 'pytniket ved'nage sve'li 'drexetə si. i tē'ka, 'severnijet 'vjater 'beje pri'nuden də pri'znae, tje 'slyntseto e 'posilno ot 'nego.

Ternes, E., & Vladimirova-Buhtz, T. (1990). Bulgarian. *Journal of the International Phonetic Association*, 20(1), 45-47.
doi:10.1017/S0025100300004072

http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/BUL/bul_word-list_1971_01.html

Bulgarisch:

	Bilab.	Lab.dent	Dental	Alv.	Postalv.	Retrofl.	Palatal	Velar	Uvular	Pharyng	Glottal
Plosive	p b		t d					k g			
Nasal	m		n								
Trill			r								
Fricative		f v		s z	ʃ ʒ			x			
Approximant							j				
Lateral			l								

(p^j, b^j, t^j, d^j, k^j, g^j, m^j, n^j, r^j, f^j, v^j, s^j, z^j, x^j, l^j)

ts̃ d̃z̃ tʃ̃ dʒ̃

Kroatisch:



|| sjêve:ni: lědeni: vjêtar i_sû:ntse_su_se prěpirali o_svôjoj snâ:zi || stôga
ôdlutfe: da_ônimo ôd_ni:x prîpadne pôbjeda kôji: svû:tfe: | tŝôvje
pû:tnika || vjêtar zăpotfe snâ:3no pû:xati | a_bûdu:tci da_je tŝôvjek tŝuŝ:sto
dŝ3ao ôdjetcu | năvali ô:n jôŝ jâtfe: || tŝôvjek pâ:k jôŝ jâtfe: ot_stûdeni
prîtisnu:t | navû:tfe: nă_sebe jôŝ vîfe: ôdjetce: | dôk_se vjêtar ne_ûmori:
i_prěpusti:_ga tâda sû:ntsu || ôno: u_potŝě:tku zăsiya ũmjereno || kăd_je
tŝôvjek skînuo suvî:ŝak ôdjetce: | pŝvi:si ôno: jôŝ jâtfe: zêgu | dôk_se
tŝôvjek | u_nemogû:tcnosti da_ôdoli sũntŝevo:j toplîni ne_svû:tfe: |
i_ně_podze: na_kû:pape u_rijě:ku tekûtcitsu || prî:tŝa pokăzuje:
da_je_tŝê:sto uspŝŝnije: uvjeră:va:je | nêgoli nă:si:ŝe ||

Landau, E., Lončarić, M., Horga, D., & Škarić, I. (1995).
Croatian. *Journal of the International Phonetic Association*, 25(2),
83-86. doi:10.1017/S002510030000520X

http://archive.phonetics.ucla.edu/Language/HRV/hrv_word-list_1976_01.html

Kroatisch:

Consonants

	Bilabial	Labio-dental	Dental	Alveolar	Post-alveolar	Palatal	Velar
Plosive	p b		t d				k g
Affricate			ts		tʃ dʒ	tɕ dʑ	
Nasal	m			n		ɲ	
Fricative		f	s z		ʃ ʒ		x
Trill				r			
Approximant		ʋ				j	
Lateral Approximant				l		ʎ	

Slovenisch:



'se:vərni 've:tər in 'so:ntse sta se pre'pi:rɐlɐ | kɐ'te:ri ɔd 'nji:ju je mɔtʃ'neiʃi |
kɔ je 'mi:mɔ pri'ʃeu pɔ'pɔ:tnik | zɐ'vi:t u 'tɔ:pəu 'plɐ:ʃtʃ. || dɔgɔvɔ'ri:lɐ sta se
| dɐ bo vɛl'jau zɐ mɔtʃ'neiʃɛgɐ 'ti:sti | ki mu bo 'pɛ:rʋemʉ u'spe:lɔ | dɐ bo
pɔ'pɔ:tnik 'sle:kəu svoi 'plɐ:ʃtʃ. || 'se:vərni 've:tər je zɐ'pi:xau z u'sɔ: mɔ'tʃjo: ||
tɔdɐ 'bo:l kɔ je 'pi:xau | 'bo:l tɛ'snɔ je pɔ'pɔ:tnik | ɔ'vi:jau svoi 'plɐ:ʃtʃ ɔkɔli
'se:be. || 'kɔ:ntʃnɔ | je 'se:vərni 've:tər pɔ'pu:stiu. || nɐ'to: je 'so:ntse tɔ'plo:
pɔsi'jɐ:lɔ | in pɔ'pɔ:tnik je tɐ'kɔi 'sle:kəu svoi 'plɐ:ʃtʃ. || in tɐ'kɔ: je 'se:vərni
've:tər 'mɔ:rɐu pri'znɐ:ti | dɐ je 'so:ntse mɔ'tʃ'neiʃɛ ɔd 'nje:gɐ. ||

Šuštaršič, R., Komar, S., & Petek, B. (1995). Slovene. *Journal of the International Phonetic Association*, 25(2), 86-90.
doi:10.1017/S0025100300005211

Slovenisch:

	Bilabial	Labio-dental	Dental	Alveolar	Palato-alveolar	Palatal	Velar
Plosive	p b		t d				k g
Affricate				ts	tʃ dʒ		
Nasal	m		n			(ɲ)	
Tap				ɾ			
Fricative		f		s z	ʃ ʒ		x
Approximant		ʋ				j	
Lateral approx.				l		(ʎ)	

/f/ vs. /v/:

Russisch

Polnisch, Tschechisch, Slowakisch , Obersorbisch

Bulgarisch, Mazedonisch

/f/ vs. /v/:

Ukrainisch, Weißrussisch

BKMS, Slowenisch

/h/:

Ukrainisch

Tschechisch, Slowakisch

/h/:

Obersorbisch, Niedersorbisch

wortfinal:

keine Entsonorisierung der Obstruenten im Ukrainischen und BKMS